

LEGENDA POLIN

Z Muzeum Historii Żydów Polskich ściśle związane jest hasło *Polin*. Po hebrajsku i w języku jidysz oznacza ono „Polska”, ale również „tutaj odpoczniesz”. Oba te znaczenia splatają się w pięknej legendzie o przybyciu Żydów do Polski. Opowieść tę przytacza m.in. Gershom Bader w swojej książce wydanej w jidysz w 1927 roku. Legenda mówi o Żydach, którzy w średniowieczu uciekali przed prześladowaniami doznawanymi w Europie Zachodniej. Szukając bezpiecznego schronienia wędrowali na wschód...

„(...)opowiada legenda, że Żydzi zarządzili post i błagali Boga, by ratował ich z rąk oprawców. Wówczas spadła z nieba karteczka, na której było napisane „idźcie do Polski i tam znajdziecie spokój”.

Żydzi ruszyli do Polski. Kiedy już tam dotarli, ptaszyny w lasach świergotały „Po-lin! Po-lin!” Wędrowcy przetłumaczyli to z hebrajskiego i pojęli, że ptaki chcą im powiedzieć „tu spocznijcie!”... A kiedy spojrzeli na drzewa, zdawało im się, że do każdej gałęzi przyczepione są kartki Gemary. Tym samym zrozumieli, że odkryli dla siebie nowe miejsce, gdzie można się osiedlić i rozwijać żydowską duchowość oraz wielowiekową naukę.(...)”

Gershom Bader, 1927

דער אַב גרשם, 1927

Draysig Doyres Yidn in Poyln (Thirty Generations of Jews in Poland). New York. Pp. 2-3. From oral tradition.

Legenda *Polin* obecna jest w bardzo wielu miejscach w Muzeum Historii Żydów Polskich: od niej rozpoczyna się zwiedzanie wystawy głównej muzeum - opowiadamy ją w galerii „Las”, pierwszej, do której wchodzi zwiedzający. Szklane panele pokrywające fasadę muzeum pokryte są hebrajskimi i łacińskimi literami składającymi się w słowo *Polin*. Do tej legendy nawiązuje także logotyp muzeum, zawierający przenikające się litery „p” i hebrajskie „pej” od których zaczyna się słowo *Polin*.